Kāvērippākkam, time of Nṛpatuṅgavarman, year [figure lost]

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00169

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00169.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation (?). The inscription is incomplete.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

nirupa-toṅka-va**rmma**〈r〉kku yāṇṭu pati[n̲]-[2+][-ā]〈2〉vatu

paṭuvūr-k-kōṭṭattu māṅkāṭu-nāṭṭu viṭēlviṭuku [3+]〈3〉yamattu **sabhai**yōm Ik-kōṭṭattu-k kāviti-p-pā[kkam āki]〈4〉ya Amani-nārāyaṇa-c-catu**rvve**ti-maṅkalam yāḷu[ṅkaṇat]〈5〉tāruḷ Aṅkāṇacca(n){yai} vas**a**n=tayā**ji**yār pa [unknown number of lost lines]

Apparatus

〈1〉 nirupa° ◇ *nirupa°* SII • SII notes: “The letter *pa* is engraved below the line.” — 〈1〉 pati[n̲][2+][ā]〈2〉vatu ◇ *pati[3+]〈2〉vatu* SII.

〈2〉 viṭēlviṭuku ◇ *viṭēlviṭuku* SII • SII notes: “The letter *ṭu* is engraved below the line.”

〈3〉 **sabhai**yōm ◇ ***sabhai**yōm* SII • IP notes: “The letter *m* engraved below the line.” — 〈3〉 kāviti-p-pā[kkam āki]〈4〉ya ◇ *kāviti-p-pā[kkam āki]〈4〉ya* SII.

〈4〉 yāḷu[ṅkaṇat]〈5〉tāruḷ ◇ *yāḷu[4+]〈5〉tāruḷ* SII.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 ...teenth year of Nirupatoṅkavarmar.[1]

〈2–5〉

Commentary

〈1–2〉 Note on the lost year: between 11th and 19th.

Bibliography

Reported in ARIE 1905–06 (ARIE/1905-1906/B/1905/394).

Edited in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.82). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 169).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 35, item 82.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Page 483, item 169.

[1] Sanskrit Nṛpatuṅkavarman.

Secondary

ARIE 1905–06. *G.O. No. 492, 2nd July 1906. Epigraphy. Recording the annual report of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle, for the year 1905-1906, and directing that the report be forwarded to the Government of India*. Edited by V. Venkayya. No place, 1906. Page 25, appendix B/1905, item 394.